



ST. WILLIAM CATHOLIC CHURCH

JULY 5, 2026 | 14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:

Monday - Saturday: 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm,

Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession: Saturday: 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

Msza w tygodniu:

Środy: 7pm

Piątki: 7pm

Msze w niedzielę: 9am & 2pm

Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najśw. Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANAL

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa: 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes: 6:15 - 6:45pm

Sabado: 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

VISION STATEMENT

ST. WILLIAM'S VISION STATEMENT

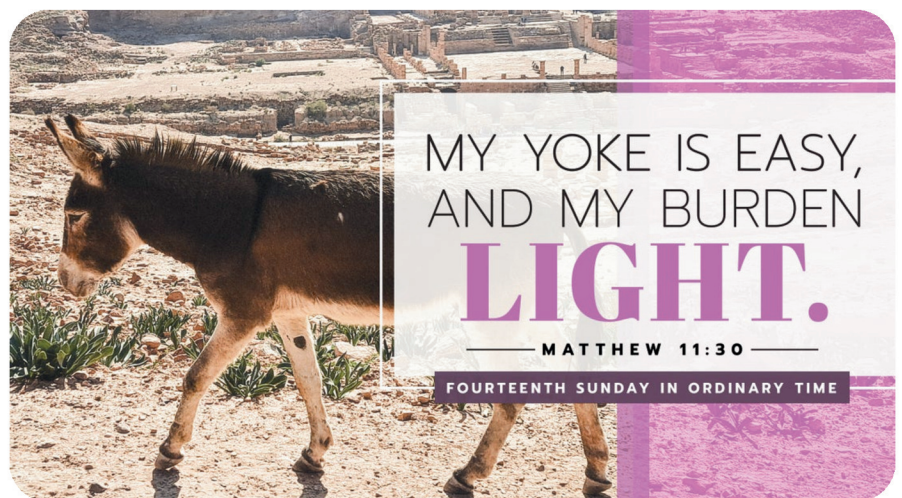
We the people of St. William Catholic Church, being from diverse cultures are united in the Holy Spirit, are on a journey of discipleship, as a community of faith, encountering Jesus Christ through the Scriptures, the Eucharist and in one another.

WIZJA PARAFII ŚW. WILLIAMA

My, parafianie Kościoła Katolickiego św. Williama, pochodzący z różnych kultur, jesteśmy zjednoczeni w Duchu Świętym, podążamy drogą bycia uczniami Chrystusa, jako wspólnota wiary, doświadczając Boga przez studiowanie Pisma Świętego, Eucharystię i siebie nawzajem.

DECLARACIÓN DE LA VISIÓN DE WILLIAM

Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica de San William, provenientes de diversas culturas, como comunidad de fe estamos unidos en el Espíritu Santo y en un camino de discipulado, encontrando a Jesucristo a través de las Escrituras, la Eucaristía y en los unos con los otros.



2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707

WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565



SUNDAY, JULY 5

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

10:30am – Baptism/Church (ESP)

MONDAY, JULY 6

7:30am – Rosary/Church (EN))

8:30am – Church Cleaning

5:00pm – Legions of Mary Meeting/ Small Mtg.Room (ESP)

6:00pm – Altar Servers Training/Church (EN)

7:00pm – Altar Servers Training/Church (ESP)

TUESDAY, JULY 7

7:30am – Rosary/Church (EN)

WEDNESDAY, JULY 8

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – Bible study for Men/Small Mtg.Room (ESP)

6:45pm – Famenal/Kitchen&Dining Room (ESP)

7:00pm – Baptism Prep Class/Rectory (ESP)

THURSDAY, JULY 9

7:30am – Rosary/Church (EN)

FRIDAY, JULY 10

7:30am – Rosary/Church (EN)

SATURDAY, JULY 11

7:30am – Rosary/Church (EN)

9:00am – Baptism/Church (ESP)

9:30am – Legions of Mary/Lrg.Mtg.Room (ESP)

11:00am – Baptism/Church (ESP)

2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)

3:00pm – Hospitality Weekend/School Lobby

7:00pm – Spanish Ministry/Lrg.Mtg.Room (ESP)

SUNDAY, JULY 12

6:45am – Hospitality Weekend/School Lobby

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

EN (English) | ESP (Spanish) | PL (Polish) | REC (Rectory) | LH (Liebrich Hall)

**PLEASE PRAY FOR ALL
OUR SICK PARISHIONERS**

Nereida Bayron
Guadalupe Canedo
Judy Connor
Marcia Droszcz
Caleb Fisher
Nora & Ashley Gregory
Helene Grabow
Paddy Green
Elias Guzman
Patricia Izaguirre
Gary Koscielniak
Ann Kuhn
Joseph Leger
Emily Link
Don MacLean
Diane McLaren
Victor Nuccio
Joe Peraio
Dolores Piccoli
Anna Pszczola
Agustin Riojano
Olga Rios
Lana Riss
Ron Sak
Irene Nuccio Scheidt
Ronald Soltis
Kathleen Sonzero
Monika Strycharz
Paul Trucksa
Amelia Velez
Dan Ziga

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon
LT Rachel Rychtanek
CPT Amanda Rychtanek
LT Allison Rychtanek
LT Joshua DiCuirci
Sgt. Nick Smith
CW2 Brad Erlenbach

BAPTISM:

Amelia Sofia Ceballos Hernandez

FIRST WEDDING BANNS:

Monika Konicek &
Mateusz Wojciech Józef Miskowicz

WEDDING CONGRATULATIONS:

Mr. & Mrs. Nathan Thomson &
Samantha Stephanie Samano

Mr. & Mrs. Mitón Ruperto Sánchez
Castillo & Ma. Nicte-Loi Arellano Bravo

500 CLUB WINNER:

July 5

Jacek & Marzena Gibes

SUNDAY, 07/05/2026

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For living and deceased parishioners, +Giacomo Zuccato – Birthday Anniversary
+Loretta Zajakala

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św.
dla Patryka, S.I. O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla
Krzysztofa z okazji urodzin, +Adam Chodorowski

10:30am Mass in Spanish

S.I. Por la salud de Amelia Bueno, S.I. Bendiciones para Amelia Sofia
Ceballos Hernández en su día de bautismo

12:30pm Mass in English

S.I. For God's blessings for students, parents, and teachers from the
Religious Program during vacation, S.I. God's blessings for Albert &
Norma Martinez and Family, S.I. God's blessings for James Curley
and his Family, +Storto Family, +Vito & Maria De Pinto,+Cesare Vitale
+Domenica De Fano, +Teresa Del Toro – Death Anniversary

2:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę najdroższej Maryi i św. Józefa
dla Matthew Myszk z okazji przyjęcia Sakramentu Bierzmowania

MONDAY 07/06/2026

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased
parishioners , +Loretta Zajakala

TUESDAY, 07/07/2026

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased
parishioners , +Loretta Zajakala

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 07/08/2026

8:00am Mass in English +Loretta Zajakala

7:00pm Mass in Polish

S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św.
dla Patryka, +Adam Chodorowski

THURSDAY, 07/09/2026

8:00am Communion Service in English

FRIDAY, 07/10/2026

7:30am Confession in English, Spanish, Polish

8:00am Holy Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased
parishioners , +Joe Kozial, Jr., +Loretta Zajakala

7:00am Holy Mass in Polish

S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św.
dla Patryka, +Adam Chodorowski

SATURDAY, 07/11/2026

8:00am Holy Mass in English +Loretta Zajakala

4:00pm Holy Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased
parishioners , S.I. For James Curley and his Family
+Francesco & Antonietta Petrunaro, +Joe & Josephine Bonante

5:30pm Holy Mass in Spanish

S.I. Bendiciones para los estudiantes, padres y maestros del
Programa Religioso durante las vacaciones

7:00am Holy Mass in Polish

S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św.
dla Patryka, +Adam Chodorowski

SUNDAY, 07/12/2026

7:30am Mass in English, 9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish, 12:30pm Mass in English

2:00pm Mass in Polish

**SAINT WILLIAM PARISH**

2600 N. SAYRE AVE.,
CHICAGO, IL 60707
www.saintwilliamparish.org
Ph. 773-637-6565

**RECTORY HOURS:**

Mon., Wed., & Fri. 9am – 3pm & 6pm–8pm
Tue. 11am – 1pm & 6pm–8pm
Thurs. & Sun. Closed
Sat. 10am – 12pm

PASTOR

Rev. Ryszard Groń

DEACONS

Greg Fidanza
Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR

Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY

Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION & EVANGELIZATION

Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL

ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO
School Principal
Marzena Klimek 773-430-2099

GENEROUS GIFTS

Weekend Collections 06/28/26	\$6,442
Weekly Collection Budget	\$8,500
Deficit/Surplus	\$2,058

Year to Date 06/28/26	\$360,962
Year to Date Collection Budget	\$442,000
Deficit/Surplus	\$81,038

Love of St. William YTD Collection	\$70,997
St. William YTD Vision	\$117,000
Deficit/Surplus	\$46,003

Love of St. William	\$563
Peter's Pence	\$2,334

Thank you for your generosity / Dziękujemy za waszą hojność
Gracias por su generosidad / Grazie per la vostra generosità

Please help us to reduce St. William Parish Deficit.
Consider a weekly donation equivalent to 1 hour of your wage. Thank you.

ST. WILLIAM PARISH

SACRAMENTAL PREPARATION

PREPARACIÓN SACRAMENTAL



FIRST COMMUNION

CONFIRMATION

PRIMERA COMUNIÓN - CONFIRMACIÓN



WHICH PROGRAM TO CHOOSE - QUE PROGRAMA ELEGIR

Children (ages 7-16) - REP (Religious Education Program)

Adults (17 and older) - OCIA (Order of Christian Initiation for Adults)

Ninos (de 7 a 16 años) - REP (Programa de Educación Religiosa)
Adultos (a partir de 17 años) - OCIA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos)







WHEN TO ENROLL - CUANDO INSCRIBIRSE

First Communion - when your child is at least 7 years old (1st grade)

Confirmation - when your child is at least 12 years old (7th grade)

Primera Comunión - cuando su hijo tenga al menos 7 años (1.º de primaria)
Confirmación - cuando su hijo tenga al menos 12 años (7.º de primaria)



HOW TO ENROLL - CÓMO INSCRIBIRSE

We invite you to come to the Rectory to complete a registration form.
 Te invitamos a que vengas a la rectoría para rellenar un formulario de inscripción.





MORE INFORMATION - MÁS INFORMACIÓN

Mrs. Dorota Archacki

Rectory: (773) 637-6565

darchacki@archchicago.org

\$50

DISCOUNT

BY THE END OF APRIL

LAST DAY OF

REGISTRATION

AUGUST 16



SAVE THE DATE.... A NIGHT TO UNITE 2026 - CELEBRATING 110 YEARS OF ST. WILLIAM PARISH.

We are excited to share that planning is underway for an evening bringing together parishioners, alumni, friends and neighbors for a night of food, music, dancing and shared memories. More information to come. If you are interested in volunteering or donating to this event, please call the Rectory and leave your name and number; one of our committee members will return the call. Join us in this celebration!

Please donate today.

Prosimy o darowiznę już dzisiaj.

Por favor, haga su donación hoy.



By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs. Giving is one way to express our love for God and His people.

Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name. Thank you for your generosity! Please remember St. William Parish in your estate planning.

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861>



PERPETUAL ADORATION

Good friends find pleasure in one another's company. Let us know pleasure in the company of our best Friend, a Friend who can do everything for us, a friend who loves us beyond measure. Here in the Blessed Sacrament we can talk to him straight from the heart.

St. Alphonsus de Liguori

FROM DEACON ED

So we begin year 251, lets make it better than ever.



Bulletin Submissions

Bulletin requests must be sent 2 weeks prior to the desired bulletin weekend to mgeurtsen@archchicago.org.

We reserve the right to edit. Submissions will be placed in the bulletin if space allows and pending administration approval. Please call the parish office for the holiday schedule. Thank you.

CHURCH ETIQUETTE

In order to fully partake in the Mass, the Priest should be the last one in and the first one out.

Dress Appropriately ~ remember, you are in God's house.



14th SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest."

- Mt 11:28

LETTER FROM FR. RYSZARD

14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

The humble realization of Jesus' salvific work harmonizes with God's entire stance of humility toward humanity—not humbly after the Fall. This contrast further highlights the profound humility of God, who, in Christ, brings about the fulfillment of all Old Testament prophecies—including the humble entry into Jerusalem upon a donkey—thereby ushering in peace to the world.

The Cross and Resurrection of Christ—humble instruments of salvation—constitute the key that led to this fulfillment. Henceforth, only the humble—that is, those liberated from the corruption of sin (pride)—have access to God through the Spirit.

Here, St. Paul speaks of a new life lived according to the Spirit of God, rather than according to the flesh—which is reminiscent of the former, sinful, and prideful way of life (governed by the "impulses of the flesh"). It is a life of the redeemed human being, guided by the Spirit, modeled after Christ, who was called from death to life.

Only such people are capable of acknowledging the sovereignty of God—who, in the manner of bringing about salvation, reveals Himself as humble—and it is precisely such humble souls that He calls. The Gospel message here is crystal clear: the Kingdom of God belongs precisely to people of this kind. Jesus praises

His Father for making salvation accessible through a humble path—one intended for the poor and the simple-hearted, for those with open hearts who are neither proud nor self-righteous. Jesus is concerned with the abandoned, the exploited, the weary, and those burdened by the daily grind of life—for they are, like Jesus Himself, "meek and humble of heart."

It is precisely they who find solace for their souls in God; their burden is then lightened by the knowledge that God Himself stands right there, alongside them, in their struggle.

Fr. Ryszard Groń



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

14 NIEDZIELA ZWYKŁA

Pokorne zrealizowanie dzieła zbawczego Jezusa współgra z całą postawą pokory Boga względem niepokornego po grzechu człowieka.

Ten kontrast jeszcze bardziej uwypukla wielką pokorę Boga, który w Chrystusie każe wypełnić wszystkie proroctwa Starego Testamentu, pokornie wjechać do Jerozolimy na osiołku, wprowadzając pokój na świecie.

Krzyż i zmartwychwstanie Chrystusa, pokorne środki zbawienia, są kluczem, który doprowadził do tej realizacji. Od tej pory tylko pokorni, a więc uwolnieni z zepsucia grzechu (pychy) mają dostęp do Boga przez Ducha.

Św. Paweł mówi tu o nowym życiu według Ducha Bożego, a nie według ciała, przypominającego poprzedni sposób grzesznego pysznego życia (kierującego się „popędami ciała”). Chodzi o życie odkupionego człowieka, który kieruje się Duchem, na wzór Chrystusa, który został powołany ze śmierci do życia.

Tylko tacy ludzie potrafią uznać władanie Boga, który jawi się w sposobie realizacji zbawienia jako pokorny i takich też pokornych wzywa.

Ewangelia jest tu bardzo czytelna: królestwo Boże należy właśnie do takiego rodzaju ludzi. Jezus wychwala swego Ojca za udostępnienie zbawienia pokorną drogą, dla ubogich i prostolinijnych, ludzi o otwartych sercach, którzy nie są pyszni i przemądrzali. Jezusowi chodzi o ludzi opuszczonych, wykorzystywanych, utrudzonych i obciążonych codziennością życia, bo są jak Jezus „cisi i pokornego serca”.

Właśnie oni doznają w Bogu ukojenia dla dusz i wtedy będzie im lżej wiedząc że z(a) ich trudem stoi sam Bóg.

Ks. Ryszard Groń

LITURGIA NA 5 LIPCA

1. czytanie
Król pokoju
Za 9, 9-10

Psalm
Będę Cię wielbił, Boże mój i Królu
Albo: Alleluja
Ps 145 (144), 1b-2. 8-9. 10-11. 13-14 (R.: 1b)

2. czytanie
Jeżeli będziecie uśmiercać popędy ciała, będziecie żyli
Rz 8, 9. 11-13

Aklamacja
Alleluja, alleluja, alleluja
Por. Mt 11, 25

Ewangelia
Jezus cichy i pokornego serca
Mt 11, 25-30



PAPIESKIE INTENCJE APOSTOLSTWA MODLITWY

O szacunek dla ludzkiego życia.

Módlmy się o poszanowanie i ochronę życia ludzkiego na wszystkich jego etapach, uznając w nim dar od Boga.

LAS CONMEMORACIONES DE LA SEMANA DEL 28 DE JUNIO

Domingo: 13° Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: San Pedro y San Pablo, apóstoles

Martes: Los primeros mártires de la Santa Iglesia Romana

Miércoles: San Junípero Serra, sacerdote

Viernes: San Tomás, apóstol

Sábado: Día de la Independencia (EEUU)

Domingo siguiente:
14° Domingo del Tiempo Ordinario



Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has revelado los misterios del Reino a la gente sencilla.



14° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga, y yo los aliviaré."
- Mt 11, 28-30

CARTA DEL PADRE RYSZARD

14° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

La humilde realización de la obra salvífica de Jesús armoniza con la entera actitud de humildad de Dios hacia la humanidad —insumisa tras la Caída—. Este contraste subraya aún más la profunda humildad de Dios, quien, en Cristo, lleva a cumplimiento todas las profecías del Antiguo Testamento —incluida la humilde entrada en Jerusalén montado en un asno—, inaugurando así la paz en el mundo.

La Cruz y la Resurrección de Cristo —humildes instrumentos de salvación— constituyen la clave que condujo a este cumplimiento. De ahora en adelante, solo los humildes —es decir, aquellos liberados de la corrupción del pecado (el orgullo)— tienen acceso a Dios por medio del Espíritu.

Aquí, San Pablo habla de una vida nueva vivida según el Espíritu de Dios, en lugar de según la carne —lo cual evoca el modo de vida anterior, pecaminoso y soberbio (gobernado por los «impulsos de la carne»)—. Es la vida del ser humano redimido, guiada por el Espíritu y modelada a imagen de Cristo, quien fue llamado de la muerte a la vida.

Solo tales personas son capaces de reconocer la soberanía de Dios —quien, en el modo de realizar la salvación, se revela a sí mismo como humilde—; y son precisamente a esas almas humildes a las que Él llama.

El mensaje del Evangelio aquí es cristalino: el Reino de Dios pertenece precisamente a personas de esta índole. Jesús alaba a su Padre por hacer accesible la salvación a través de un camino humilde; un camino destinado a los pobres y a los de corazón sencillo, a aquellos de corazón abierto que no son ni soberbios ni autosuficientes.

Jesús se preocupa por los abandonados, los explotados, los cansados y aquellos agobiados por el arduo trajín de la vida, pues ellos son —al igual que el propio Jesús— «mansos y humildes de corazón».

Son precisamente ellos quienes hallan consuelo para sus almas en Dios; su carga se aligera entonces al saber que Dios mismo se encuentra allí, a su lado, en medio de su lucha.

Fr. Ryszard Groń



LEÓN XIV, MAGNIFICA HUMANITAS (MAGNIFICENT HUMANITY), DE CUIDADO DE LA PERSONA HUMANA EN LA ERA DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL, 15 DE MAYO DE 2026

BY FR. RYSZARD GROŃ



La inteligencia artificial es una forma técnica de enorme apoyo a la inteligencia humana y de multiplicación de sus capacidades cuantitativas y cualitativas, creando los llamados datos personales de individuos y sociedades, así como sus frutos, que, al ser recopilados en computadoras, redes y sistemas, pueden ser utilizados para maximizar la eficiencia y la velocidad en muchos campos socioeconómicos. Por lo tanto, está presente en los procesos de toma de decisiones en todos los campos y en varios niveles: en la comunicación, la gestión y el control. La implementación acrítica de ellos sin control moral y social expone a diversos riesgos de injusticia social e incluso ecológica. Vale la pena destacar la postura del papa hacia las formas futuristas de la llamada mejora de la humanidad a través de la revolución digital, en forma de transhumanismo y posthumanismo. En el primer caso se trata de fortalecer la esencia humana a través de la tecnología (biomedicina, ingeniería del cuerpo, dispositivos y algoritmos) con el fin de aumentar su eficiencia y capacidades. En el segundo caso, se trata de la perspectiva de crear una cierta forma de híbrido entre el ser humano, la máquina y el entorno, donde se podrá cruzar el umbral en el que la humanidad superará a sí misma, entrando en una nueva fase de evolución. Incluso si estas hipótesis siguen siendo en gran medida especulativas, adquieren importancia porque cambian la imaginación colectiva y, en consecuencia, dirigen las elecciones sociales, económicas y políticas. El punto crítico no es el uso de la técnica en sí, sino la visión subyacente: si el ser humano es tratado como material para ser perfeccionado o superado, entonces es más fácil aceptar que algunos serán considerados menos útiles, menos deseables o menos dignos. En nombre del progreso, se puede llegar a imaginar "sacrificios necesarios" y hacer que los más débiles paguen el precio de la supuesta optimización de la especie. Así que, si los logros de la ciencia y la técnica se separan del progreso moral y social, al final se vuelven en contra del ser humano. En este sentido, hay que señalar que no es lo mismo integrar la tecnología en una visión humana y relacional que someterse a una imaginación que deprecia las limitaciones y promete una "salvación" puramente técnica, sin referencia a Dios. El peligro aquí no radica únicamente en que algunas tecnologías puedan ser mal utilizadas, sino en que el paradigma tecnocrático en el que estamos sumergidos, reforzado por la revolución digital y la IA, hace que la visión antiliberal, según la cual la plenitud de la vida consistiría en tener más, reducir la fragilidad, eliminar lo impredecible y controlar todo, comience a considerarse correcta y normal. Cuando la eficiencia se convierte en la medida del valor, el ser humano sucumbe a la tentación de pensar en sí mismo más como un proyecto que debe realizarse, que como una criatura llamada a la relación y la comunión. Justo en este contexto surge la famosa frase papal: "desarmar la IA", en el sentido de sacarla de la lógica de la competencia armada, no solo militar, sino también económica y cognitiva. El Papa condena la carrera por crear el algoritmo más eficiente y el conjunto de datos más amplio (dataset) con el fin de consolidar la ventaja geopolítica o comercial sobre todos los demás. Desarmar significa liberarla de los monopolios, convertirla en objeto de debate y oposición, y así transformarla en un espacio amigable para las personas, devolviéndola a la diversidad de culturas humanas y formas de vida. La calidad de la civilización no se mide por el poder de sus medios, sino por el cuidado que puede brindar al ser humano, la capacidad de reconocer al otro como una persona, y no como una función. Esta capacidad se aprende y se perfecciona a través de la experiencia de la vida, las relaciones con los demás y con Dios. La totalidad de la encíclica se puede resumir con las palabras del propio papa:

"Nehemías escucha el clamor de la ciudad herida, lleva este dolor en la oración, discierne ante Dios, pide ayuda, recibe permiso para ponerse en marcha, organiza el trabajo, afronta resistencias internas y externas y, ladrillo a ladrillo, reconstruye con el pueblo los muros de Jerusalén. En él vemos una clara parábola de nuestra vocación de vivir en tiempos de transformación digital: no ser espectadores pasivos de las divisiones sociales y culturales ni meros comentaristas de las ruinas, sino mujeres y hombres que entran en las obras de la historia —en los laboratorios de investigación, las empresas tecnológicas, las escuelas, los medios de comunicación, las instituciones y las comunidades locales— para restaurar lo que ha quedado en ruinas y proteger lo que está amenazado. Como Nehemías, también nosotros estamos llamados a coñjugar escucha y valentía, oración y responsabilidad, para que la ciudad humana sea más habitable, aun cuando parezcan prevalecer ciertas lógicas e intereses particulares" (n.º 241).

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502



**Salerno
Galewood
CHAPELS**

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

**Contact Us
773-889-1700**

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin delivered
straight to your inbox
every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



ABC LITTLE SCHOOL

Day Care Home - Guardians

Dora Rodriguez

26 Years of Teaching Experience

More Info - Mas Información 708-925-4518

3 Months - 12 Years

Edades Desde Los 3 Meses Hasta Los 12 Años



ADVANCED WINDOW CORP.



GODZINY OTWARCIA SALONU:
M-F: 7:00-4:00 | Sat: 7:00-12:00

773-230-8509 f

**Plan de Seguro para
gastos funerales**

**Lincoln Heritage
Funeral Advantage**

Ayudando familias desde 1963

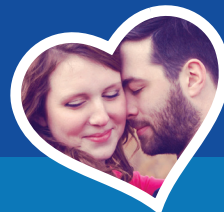
- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen medico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565

Parishioner

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Less paperwork.
More control over
your finances.

Modern businesses run
their finances on Ramp.

Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp

ramp

HELPING YOUR BUSINESS
Save Time - Save Money



STORE: 00187 CASHIER: ERIC
Hours Saved
AUTOMATED RECEIPTS 3.60
CORPORATE CARDS 45.00
PROCUREMENT 9.60

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

STARTING AT

\$19.95

/mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570

* md-medalert.com



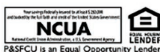
UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Julie Blanford

jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

Dignity
MEMORIAL

6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634

www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family

**Little space.
Big impact.**

Advertise here
Call 800-950-9952

**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**

For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

01-1470

